

## **Inhalt**

|  | Seite |
|--|-------|
| Inhalt .....   | 7     |
| Vorwort des Präsidenten der Johannes Gutenberg-Universität Mainz | 11    |
| Vorwort der Herausgeber .....                                    | 13    |
| Verzeichnis der Schriften von Gerhart Mayer .....                | 17    |

### I

Manfred Dick, Mainz:

Die Suche nach dem verlorenen Leben

Zur Beziehung zwischen Natur, Kunst und Revolution in den

Schriften Wilhelm Heineses .....

21

Hans Peter Althaus, Trier:

Bedeutungskonstitution durch Textcollage

Robert Schumanns Liederkreis „Myrten“ .....

39

Hans-Henrik Krummacher, Mainz:

Lebensrückblick im Brief

Eine unbekannte Korrespondenz Theodor Storms mit seinem

einstigen Lübecker Mitschüler Marcus von Heise-Rotenburg ...

61

Charlotte Jolles, London:

Lukullisches und „Kochbuchliches“

Zum Kulinarischen in der Erzählkunst des Realismus .....

117

Oswald Beck, Landau:

Franziskanisches Geistesgut in der Literatur des 20. Jahrhunderts, insbesondere im frühen Prosawerk Hermann Hesses . 137

Hellmut Geißner, Landau:

Versprecher ..... 163

## II

Hans-Rudolf Singer, Mainz/Germersheim:

Von den *Laudes Hispaniae* zu den *Rasā' il fi faḍl al-Andalus* ... 185

Martin Forstner, Mainz/Germersheim:

Das islamische Recht – eine Herausforderung für die pluralistische Gesellschaft? ..... 193

Nikolai Salnikow, Mainz/Germersheim:

Einige Anmerkungen zu N.M. Karamzins Bildungsreise 1789-1790 durch Deutschland, die Schweiz, Frankreich und England . 237

Peter Schunck, Mainz/Germersheim:

Que penses-tu des Chrétiens, sublime dervis ?  
Zur Religionskritik in den *Lettres Persanes* ..... 247

Klaus Pörtl, Mainz/Germersheim:

Spanische Welt im deutschen Theater ..... 257

Horst W. Drescher, Mainz/Germersheim:

*Account of THE ROBBERS, a German Tragedy.*  
BY MR. FRIEDRICH SCHILLER.  
Text und Verfasserschaft einer zeitgenössischen Besprechung  
von 1792 ..... 279

|   |     |
|---|-----|
| <b>Karl-Heinz Stoll, Mainz/Germersheim:</b>                   |     |
| <b>A System of Error Assessment:</b>                          |     |
| <i>Ulysses</i> Translations into German .....                 | 291 |
| <br>  |     |
| <b>Renate v. Bardeleben, Mainz/Germersheim:</b>               |     |
| <b>Personal, Ethnic, and National Identity:</b>               |     |
| Theodore Dreiser's Difficult Heritage .....                   | 319 |
| <br>  |     |
| <b>Gustav H. Blanke, Mainz/Germersheim:</b>                   |     |
| <b>Die Tragödie des Menschen in Leben und Werk von Eugene</b> |     |
| <b>O'Neill</b> .....  | 341 |

### III

|   |     |
|---|-----|
| <b>Hans H. Reich, Landau:</b>                                       |     |
| <b>Sprachbildung von Migrantenkindern</b> .....                     | 361 |
| <br>  |     |
| <b>Johanna Althaus, Mainz/Germersheim:</b>                          |     |
| <b>Landeskunde und Literatur</b>                                    |     |
| <b>Die niederländische Versäulung im Spiegel der Kurzgeschichte</b> |     |
| <b>„Ouderlingenbezoek“ von Maarten 't Hart</b> .....                | 371 |
| <br>  |     |
| <b>Margarete Atanasov, Mainz/Germersheim:</b>                       |     |
| <b>Probleme mit der deutschen Grammatik</b>                         |     |
| <b>Ein Erfahrungsbericht</b> .....                                  | 387 |
| <br>  |     |
| <b>Hans-Jürgen Kornrumpf, Mainz/Germersheim:</b>                    |     |
| <b>Grammatik im Wörterbuch</b> .....                                | 403 |
| <br>  |     |
| <b>Johannes Westenfelder, Mainz/Germersheim:</b>                    |     |
| <b>„Überhaupt“ und seine französischen Entsprechungen</b> .....     | 409 |

|   |            |
|---|------------|
| <b>Rainer Kohlmayer, Mainz/Germersheim:</b>                       |            |
| <b>Ambiguität und Ideologie als Probleme deutscher Wilde-</b>     |            |
| <b>Übersetzungen</b>  |            |
| Ein Beitrag zur interkulturellen Germanistik .....                | 421        |
| <br>  |            |
| <b>Klaus von Schilling, Mainz/Germersheim:</b>                    |            |
| <b>Bürgerlichkeit – Zum Status einer kulturwissenschaftlichen</b> |            |
| <b>Kategorie .....</b>  | <b>465</b> |